

Universal Coded Character Set
International Organization for Standardization
Organisation Internationale de Normalisation
Международная Организация по Стандартизации

Doc Type: Working Group Document
Title: Feedback on IRG N2956
Author: Kushim Jiang
Status: Individual Contribution
Action: For consideration by China NB and IRG
Date: 2026-05-05

IRG N2956 discusses the issues related to five GBK-source glyphs.

For u2AE99 (𪛗), modifying its representative glyph to 𪛗 is meaningless. I suggest modifying directly to 𪛗 (𪛗回蔡寒甫), and having GZHSJ provide a new source reference (in their system the temporary code point is *uF6EC3). We have two pieces of evidence below, and the evidence explains the opinion of some scholars who analyze the abstract shape of this glyph as 𪛗[𪛗][甫]. We know that this opinion is not well-considered and we follow the better opinion of 裘锡圭 and 李家浩 in 談曾侯乙墓鐘磬銘文中的幾個字 (in 裘錫圭學術文集 vol.3 pp.54–60), that the right part is the abbreviated form of [東].

廬爲蔡君，這就是蔡平侯。
的時間[𪛗]。朱與東國時期，
仕楚的箝制下，爭奪君位的時
之卒與東國去蔡適楚通知魯
失載卒年，東國不記去蔡適楚
之岳。「蔡侯朱之岳」一九二
畢所出「蔡侯𪛗之盟岳」相似
伐，「遷郢於郢，而改紀其政，

春秋大事表, p.39

𪛗「為何字？是哪個蔡侯的名稱
是產字的異文，蔡聲侯的名字。
可能是蔡元侯之名。
是繼的古文，或是𪛗、𪛗從𪛗從
𪛗申之申，當為卯之訛。
字從𪛗甫聲，隸定為𪛗，即縛字
子與𪛗字形近，即續字，或為昭
廬之異體，即蔡平侯（唐蘭引文

安徽出土金文訂補, p.133

For u2B0AF (𪛗), it is okay to modify its source reference. We know it is an error form of [𪛗], because 𪛗金/𪛗金 originally denoted a box of gold and later came to represent Confucian classics (汉语大词典, vol.8 pp.1286–1287). Its harmonic group is 以組耕部, derived from the phonetic symbol 𪛗, while the harmonic group of 𪛗 is 來組歌部.

For u2B622 (𪛗), the corresponding Oracle-Bone character is 𪛗, so it is okay to modify its representative glyph to 𪛗马杏. Since most of the Oracle-Bone researches transcribe it as 𪛗, it is also okay to modify its representative glyph to 𪛗马杏.

For u2B26F (𪛗), it is clearly the error form of [𪛗], and it is okay to only modify its source reference. For u2B720 (𪛗), it is clearly the error form of [𪛗], and it is okay to only modify its source reference.

(End of Document)